

# Revista



# Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO VII.—NUMERO 335

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Real, 31.

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 18 de Agosto de 1901

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »  
Número suelto . . . . . 0'10 »  
Número atrasado . . . . . 0'20 »

## ARTISTAS Y ESCRITORES GALLEGOS

Hemos tratado infinitas veces en este periódico y en otras publicaciones regionales, de que en las diversas poblaciones importantes de Galicia se creasen asociaciones de escritores y artistas.

Algunos periódicos, coincidiendo con lo por nosotros expuesto, y otros, secundando nuestros propósitos, unieron su voz á la nuestra y publicaron artículos inspirándose en idénticos deseos, y no obstante, solo en algunos pueblos se dió cima al proyecto, pero de un modo incierto é inseguro, como si sintieran temores de un fracaso que de haber fuerza de voluntad y verdadera unión no podría llegar por ningún concepto.

Omitimos el exponer las conveniencias y beneficios que las asociaciones de la índole de la que nos ocupa reportaría á los que al arte se dedican y á los que nos damos á las tareas ingratas de las letras, porque aquellos beneficios y conveniencias son de suyo tan tangibles que basta solo el enunciarlos para sentir por ellos legítimo enamoramiento.

Lo que hay es que faltan decisión é iniciativas, y por esto esa plégade de músicos y poetas, pintores y publicistas, escultores y artífices que tanto abundan en esta privilegiada región, existen desperdigados y sin conocerse algunos ni tan siquiera de nombre acusando esta absoluta ignorancia de hombres y obras, algo así como una vergüenza que por propio decoro debemos tomar á empeño que desaparezca.

Con las asociaciones parciales de localidad pudiera formarse una amplia y extensa regional, porque siendo los mismos los artículos de su reglamento en la parte general dispositiva, una sola sería su tendencia, porque preceptuaría la protección mútua y recíproca de todos los asociados.

Mediante una pequeñísima cuota mensual podrían intentarse anuales exposiciones y concursos musicales y literarios—de los que trataremos con más extensión—en las poblaciones que en sorteo les correspondiese, y por lo pronto, siempre que á algún pueblo arribase cualquier compañero, ni se vería sólo ni, le faltarían esos agasajos que deben prodigarse entre los que se preocupan en dar forma á las concepciones de la inteligencia.

Esto es lo que se hace en todos los pueblos cultos y de tal modo quisieramos que se procediese entre los gallegos.

Nada hay que se oponga á nuestras aspiraciones: es decir, sí, algo hay y es esa falta de buena voluntad necesaria para que la idea se propague y fructifique, crezca y se desarrolle.

No todo ha de ser el proporcionarse bienes materiales, algo debe dejarse para los goces del espíritu, para el sentimiento, para la íntima satisfacción, pues nada hay superior en la mundanal existencia que ese cambio recíproco de afecciones que determinan un estado de fraternidad supremo bien de las almas nobles.

Con todo encarecimiento rogamos á nuestros colegas regionales que emitan su opinión respecto á lo que proponemos, para ampliar nuestras consideraciones.

Ellos, que tienen en sí la representación de la opinión pública, mucho pueden hacer pues pueden hacerlo todo, basta que para decidirse adopten este lema: ¡Fé, constancia y... adelante!

## CARTA ABIERTA

Sr. Director de la REVISTA GALLEGA.  
Coruña.

QUERIDO COMPAÑERO:

Por más de que en lo que tiene de mio nada en él pueda celebrarse, celebro que haya reproducido en su REVISTA el artículo que dediqué al *Balmes gallego*, que el ilustre Abad de la Colegiata de la Coruña, don Ramón Bernárdez, halló en una de las cátedras del seminario compostelano, ganando sólo lo estrictamente necesario para salir del día.

De asuntos como este debieramos tratar siempre. Debieran ser el tema de *nuestro sermón de la montaña*, á la que subimos muchas veces sin tema que á la *montaña* corresponda.

El regionalismo no sería nada si no es ante todo y sobre todo, y pese á quien pese, aliento y vida para lo que en nuestra tierra vale.

Poco importa que cantemos los humos de esta tierra como Ulises cantaba los de su Itaca, si no nos acordamos de trabajar para que se levanten, como ese humo, á las alturas, las inteligencias con que Dios la ha favorecido.

Hágase esto, y todo lo habremos realizado para la causa de nuestra

tierra, y hasta sus humos nos inspirarán frases más levantadas y mejor sentidas.

Oigo hablar del centralismo. Señálase en él la causa primera, *la causa de las causas* de todos los males que lamentamos.

No es eso, amigo mío.

La causa está en el *hermafroditismo*, en la *dualidad de sexos con que hoy alegremente se trafica*, como diría el insigne Lorenzana.

El éxito es para el que se pone los pantalones de *Mario*, ó las sayas de *Elisa*, según el papel que haya que desempeñar para el logro del mismo, no faltando para el caso, si es necesario, partidas extendidas por párrocos, ó expedientes aprobados por obispos.

No sé si alguien se escandalizará, pero si en él hay algo de piedad ya tiene con que cepillar la dureza de mis palabras á las que no puedo dar mejor lisura y pulimento.

¡Cuánto no nos hemos reído de aquella fábula de la *papisa Juana* á la que prestaban su asentimiento nuestros liberales en sus tiempos genésiacos!

Y la *papisa* por ahí anda ahora.

La *papisa* aparece sentada en muchas de las *sillas gestatorias* en que entronizan y son llevados los hombres del día.

La *papisa* es *Elisa* que se hace registrar con el nombre de *Mario* no solo en los libros parroquiales, sino en las columnas donde los periódicos hablan de *tanto viro* y de *VIRO TANTO*.

Lleven al menos los regionalistas otros libros no asequibles á estas ambigüedades; registrense en ellos á nuestros hombres, á los que no tienen nada de epicenos en ninguna de sus facultades é inclinaciones.

Y de este modo veremos finalizar los días para los hombres *duales*, de *estambres* y *pistilos*, que son objeto predilecto del tráfico político del día.

Y nada más, amigo y compañero. Yo no sé si digo algo.

Termino esta carta sin saber realmente lo que dije.

Mas ahí la han de leer amigos que me quieren y á los cuales repartirá usted mis recuerdos que llevan consigo el calor de estas termas, pero que se harán sentir con la misma agradable frescura con que el Umia acaricia los helechos que en sus más sombreadas orillas se crían.

Es de usted con todo afecto,

V. CARNOTA.

Caldas de Reyes, Agosto de 1901.

## LOS AUTOMOVILES

En vano clama el público y censura la prensa: los automóviles continúan dando sendos sustos á los viajeros que se aventuran á viajar en aquellos vehículos, exponiéndose á tener que hacer la mitad del camino á pié, que es lo menos que podría sucederles, ó á sufrir algún percance como los que á diario acontecen.

No pasan veinticuatro horas sin que ocurra algún accidente que comprometa la tranquilidad ó la vida de los viajeros, y esto, francamente, tiempo es de que se proceda á tomar una medida que dé fin á tantos sobresaltos.

Dícennos que la mayor parte de los accidentes ocurren por falta de personal técnico, pues habiendo despedido las empresas por economías los mecánicos que había traído del extranjero, los que actualmente manejan aquellas máquinas no son todo lo diligentes y adiestrados que debieran ser para garantir y reparar todo inconveniente.

De ser cierto lo que se nos manifiesta, deben procurar las empresas, por su bien y por el de los viajeros, remediar tantas deficiencias para hacer desaparecer todo temor de peligro.

—————  
GALLEGOS DISTINGUIDOS  
—————

### D. JUAN CUVEIRO PIÑOL

La REVISTA GALLEGA que tiene por norma de conducta dar á conocer los hombres y cosas de esta región, honra hoy sus columnas con los datos biográficos de un venerable gallego que lleva trabajado tanto por el buen nombre de esta tierra en que nació.

El Sr. Cuveiro Piñol cuenta al presente 80 años y aun dedica sus ocios á su amada Galicia, y en breve podrán apreciar nuestros lectores los afanes de nuestro distinguido amigo, en un artículo que prepara para que vea la luz en este semanario.

Nuestro biografiado, sobre sus méritos literarios, tiene el muy legítimo de ser autor de un diccionario gallego-castellano, libro de consulta para los que escriben en nuestro dulcísimo idioma.

Saludamos al distinguido conterráneo del que, para testimoniarle nuestro aprecio y respeto, publicamos los siguientes datos biográficos dignos de ser conocidos por cuantos

á las tareas literarias se han dado en esta tierra.

Helos aquí:

D. Juan Cuveiro Piñol nació en esta ciudad de la Coruña el 28 de Mayo de 1821, fué bautizado con toda pompa y boato en la parroquia de San Jorge, siendo su madrina *insolidum* de pila la Excelentísima Sra. D.<sup>a</sup> Juana María de la Vega, después Condesa de Espoz y Mina y Duquesa de la Caridad; habiendo por consiguiente cumplido al presente 80 años.

Sus primeros servicios fueron en el ramo de Hacienda, donde desde los puestos más modestos ascendió á oficial segundo de la contaduría de amortización de Pontevedra en 1840, hasta que cesó en 1848 por nueva planta de la misma.

En seguida se dedicó al comercio de libros estableciendo una librería en Pontevedra, de la que se carecía, en términos tales, que hasta para hacer la suscripción á un periódico, era preciso recurrir á las de la Coruña y Santiago.

Así fué siguiendo hasta que en 1857 volvió al servicio, habiendo sido oficial en las administraciones de Oviedo y Lugo, (en esta última cuatro años) con 10 y 12.000 reales de sueldo respectivamente; inspector de la contribución industrial y oficial de la administración de Orense; tesorero de las provincias de Pontevedra y Lugo; jefe de Estadística de Pontevedra y Granada y ascendiendo á jefe de Negociado de tercera clase en Barcelona y Cuenca y de segunda de Valladolid, Toledo y Murcia, en esta última administrador de propiedades, donde cesó por supresión en 1893.

Estuvo algun tiempo agregado á la Contaduría de la Dirección general de la Deuda.

Fué fundador y propietario de varios periódicos literarios y políticos, entre ellos *Las Musas del Lérez*, *El Libre Pontevedrés* y *El Progreso* y colaborador en otros de Madrid y provincias.

Ha escrito muchos artículos en prosa y verso en castellano y gallego en periódicos, revistas y almanaques, y publicado varias obras, entre ellas el *Diccionario gallego Iberia proto-histórica* donde dió á conocer los nombres antiguos de más de 2.000 pueblos de España, y ultimamente el drama histórico en verso gallego *Pedro Madruga*.

A los 17 años se alistó voluntariamente en las filas de la milicia nacional, habiendo salido en persecución de facciosos, mereciendo las gracias de sus jefes, y ha sido movlizado dos veces, una de ellas en la clase de oficial y llegando á ser capitán de la milicia por dos veces.

Fué nombrado socio de la *Academia literaria*, de Santiago.

Fué individuo de la Junta provincial de Instrucción pública y otras de Pontevedra, y en ésta, vocal secretario de la Comisión de monumentos artísticos é históricos y lo mismo en Granada, y además en ésta encargado del museo arqueológico.

Es socio corresponsal de la *Academia de Bellas Artes* de San Fernando,

de la Asociación artística arqueológica de Barcelona, y de número de la de Tarragona.

Es numismata, y como tal conoce á simple vista todas las monedas autóntomas de España, habiendo descubierto algunas más de las publicadas por el Sr. Delgado en su famosa obra, las cuales están consignadas en la *Iberia proto-histórica*.

Posee la cruz de *Valor y Constancia* por haber contribuido con armas y municiones al levantamiento de Galicia en 1846, que dió por triste resultado las víctimas de Carral.

Actualmente reside con su familia en Valladolid.

S.

## CENTRO GALLEGO DE BILBAO

### UNA CARTA

«Bilbao»—Valmaseda 2 de Agosto de 1901.

Sr. D. Galo Salinas Rodríguez, Director de la REVISTA GALLEGA.

Muy señor mio y de mi más distinguida consideración y respeto: La satisfacción que experimento siempre que me dirijo á usted, es causa de que hoy con mayor motivo me tome la libertad de escribirle á fin de manifestarle que con fecha 31 del mes pasado ha quedado constituido el «Centro Gallego» de Bilbao, cuyo día fué de aquellos que jamás se olvidan, teniendo en cuenta el gran entusiasmo y decisión de nuestros paisanos.

En efecto, se procedió al nombramiento de la Junta directiva, que quedó constituida en la forma siguiente:

Presidente honorario, Excelentísimo Sr. D. Eugenio Montero Rios; presidente efectivo, D. Emilio Campuzano; vice-presidente, D. José R. Franco; contador, D. Diego Coello; tesorero, don Elias Pérez; administrador secretario, D. Gustavo Cobián; bibliotecario, don Gabriel Breijo. Vocales honorarios: Excelentísimo Sr. D. Eduardo Vincenti, D. Aureliano Linares Rivas. Efectivos: D. José García Roca, D. José López, D. Angel Mesa, D. Manuel P. Romero, D. Antonio Chaves.

Señor Director; el pensamiento es loable, puesto que una vez más hemos demostrado que amamos á la tierra que nos ha visto nacer y que nuestro deseo es hacer bien á la humanidad.

¡Viva Galicial!

Sin más es de usted con la mayor consideración su afcmo. s. s. q. b. s. m.

MANUEL P. ROMERO.

Entusiastas por cuanto á Galicia se refiere, no podemos menos de felicitar á nuestros animosos paisanos residentes en Bilbao.

Uniéndose todos los hijos de esta región donde quiera que se encuentren y sea cual fuere su número, es como se hace patria, como nace en el alma ese anhelo por el engrandecimiento del país en que dimos el primer aliento vital, y como se robustece el ánimo para acometer las grandes empresas manifestación del patriotismo.

Felicitemos de todo corazón al «Centro Gallego» de Bilbao y aquí nos tiene para cuanto de la REVISTA haya menester.

## SOBRE JUEGOS FLORALES

Sres. D. José Posse Villelga y D. Domingo Villar Grangel.—Santiago.

Varias son las razones, mis muy queridos amigos, que me inducen á escribir estas cuartillas que dirijo á ustedes en estilo epistolar, porque de este modo se rompe con lo enfático y doctrinal de un artículo en el que parece que el escritor se impone á los lectores, y se establece cierta familiaridad que dicta una confianza que autoriza el lenguaje familiar desprovisto del presuntuoso ropaje de un ceremonial y empalagoso retoricismo.

Son las razones indicadas las conversaciones que hemos tenido respecto á su magno proyecto de celebrar en Compostela en el año próximo futuro solemnes *Juegos florales*; lo que dicen en el artículo *Despedida*, de la excelente revista *Santiago*, cuyos cinco números, y por segunda etapa, editaron ustedes, y, finalmente, lo que me ruegan en cartas particulares, y yo, que profeso una aversión extremada al desesperanzado adverbio negativo, atiendo la petición de ustedes y allá va la opinión mía y con ella los consejos que me ruegan.

No sé la extensión que esta carta alcanzará, pues según lo exija la exposición de mis ideas, así la terminaré en este número de la REVISTA, ó la hilvanaré con otra ú otras en números subsiguientes, aunque bien quisiera ser conciso; pero el asunto es complejo y hay que analizarlo con detenimiento, examinarlo con calma y juzgarlo con absoluta imparcialidad é independencia.

Ante todo, mis buenos amigos Posse y Villar, mi más fervorosa enhorabuena por lo que ya han hecho y por lo que proyectan hacer.

Son ustedes jóvenes: en su corazón y cerebro hay calor, que es vida, y las ideas y sentimientos se hermanan admirablemente cuando los latidos de la viscera propulsora de la vitalidad se confunden con las vibraciones de la masa encefálica, porque reguladas sus funciones efectúase el fenómeno psíquico-fisiológico al que los escogidos dan el nombre de inspiración, manifestándose con toda su fulgurante brillantez esa chispa, reflejo de la divinidad, que llamamos talento, que por ascendente gradación eleva á los privilegiados á la cumbre del genio.

Ustedes tienen entendimiento, saben pensar y saben sentir: muévense á impulsos de juveniles y generosos entusiasmos y llegarán lejos, muy lejos... eso sí: no se paren en el camino ni vuelvan la cabeza atrás: las vacilaciones siempre han sido fatales y el estacionamiento hace que los pies echen raíces dejando vacío el cráneo, y esto no deben quererlo ustedes que lo tienen repleto de substancia gris que en sus células guarda el fósforo que da luz á la imaginación.

No desoigan el consejo que les da un aleccionado.

Nada más grande ni que mejor demuestre la cultura de una raza que su manifestación literaria con sus ramificaciones poético-prosaicas, en renglones rimados ó sin los formulismos de la métrica. Así, pues, el organizar esas justas del *Gay Saber* es altamente honroso y elogiabile.

Pero así como en las libaciones gatronómicas el hartazgo conduce al enervante sopor, el abuso en los literarios torneos determina un estado de decaimiento en que lo absoluto del mérito abre ancha vía á lo que lo tiene someramente relativo; y de aquí el que en los certámenes del presente podamos admirar tan pocas composiciones robustas é inspiradas, fluidas y correctas, grandiosas y acabadas como las que admirábamos cuando en sus comienzos se iniciaron los Juegos florales, adulterados al presente, como lo demostraré más adelante.

Y es que el abuso introdujo su devastadora segur, y á diestro y siniestro paseó su afilado corte por las frondosas vegas de la literatura. Esto es altamente censurable.

Si yo algún día llegara á ser *mantedor* en cualquier certamen—cosa con la que no sueño, pues me faltan dotes para investirme tan honorífica toga—, en mi discurso seguramente habría de prescindir de engolfarme en divagaciones político-jurídico-científico-sociales; pero en cambio y á falta de los alardes de erudición y sin pujos de elocuencia, trataría de puntualizar la cuestión y de hacer notar las deficiencias que vienen observándose en esto de los Juegos florales, en los que vamos introduciendo ese desabrido modernismo que hace de las poesías líneas angulosas de dislocados versos que serán muy artificiosos, pero que resultan inarmónicos y faltos de melodía; y ampliando la significación, finge en la pintura imágenes dibujadas con trazos enérgicos sin relieve ni belleza en los contornos, como miembros descoyuntados de un organismo deformado; en la música monstruosidades wagnerianas de un ritmo desconcertado como el que produce el martilleo sobre el enrojecido hierro que se retuerce y aplasta sobre el yunque con estridencias metálicas y lanzando chispas á todos los vientos, y, por último, en todas las artes, mayor ó menormente liberales, ese desbarajuste que si tiene algo de acompasado en las obras de los iniciadores, inventores ó precursores, tantos y tan pésimos resultados da, por ahora, entre los imitadores rutinarios que tan mal aciertan á copiar el númen de los maestros.

Dejémonos de innovaciones: cuando en una obra arquitectónica no halaga nuestra vista la corrección de las líneas y no apreciamos en el conjunto la belleza estética, todo previene á desconfiar de lo que tras el plano visual se oculta, pues por más que la *forma* no es el *todo* no cabe dudar que al *todo* le es primordialmente esencial la *forma*, digan en contrario cuanto gusten los que se deleitan con las extravagancias del tan decantado modernismo, más por no

aparecer ignorantes, siéndolo, que por que efectiva y realmente les seduzca esa novedad desordenadamente revolucionaria.

No pretendo sentar doctrina: expongo opiniones porque ellas me sirven de preámbulo para cuanto pienso decir, y que, como al principio lo sospechaba, no puedo condensar en esta mi primera carta á la que voy dar remate en obsequio á la mansedumbre de ustedes y á la paciencia de los lectores.

Tal y como mis ideas se han eslabonado hay tarea para rato.

Esto ya me lo temía y por eso hice las salvedades del caso.

El aventurarse en un laberinto es cosa fácil; salir de él es lo más difícil, pero, en fin, con el auxilio de la divina gracia—como dicen los oradores sagrados—trataré de atar bien el hilo que me sirva de guía para intentar la solución de tan intrincado problema.

Suspendan por ahora todo juicio acerca del asunto que comienzo á desarrollar y hasta la próxima, y después de ella, y siempre persuádanse del afecto que les profesa este su amigo,

GALO SALINAS RODRÍGUEZ.

## GUIA ARTISTICO-DESCRIPTIVA DE LA CORUÑA

Con este título, acaba de publicarse una, de la que es autor D. José de Aranda, apreciable convecino nuestro, desde hace muy pocos meses.

El trabajo que se impuso dicho señor, no responde seguramente á las exigencias que demanda una población como la nuestra, no obstante de manifestar el mismo, en una especie de proemio, de que, con ser «Coruña la primera de las capitales gallegas, carece de lo que padecen otras de menos importancia: de una verdadera Guía».

Está equivocado el Sr. Aranda: La Coruña, jamás careció de documentos de esta índole, que periódicamente fueron publicándose de largos años á esta parte. En el de 1877, editó una de verdadera utilidad un escritor muy discreto, D. Antonio Coumes-Gay, fallecido ha pocos años; y desde luego, podemos afirmar, que más ampliada que la del Sr. Aranda. En 1883 al 81, el finado D. Vicente Abad, inteligente tipógrafo y de recuerdos memorables, publicó otra Guía más extensa que la de Coumes-Gay; y en 1889 al 90, el ilustrado periodista D. Ramón Faginas Arcuaz, imprimió en el establecimiento de Abad, su voluminosa *Guía Indicador*, que podría perfectamente servir de modelo á las mejores publicadas entonces en España, con multitud de grabados é ilustraciones de los edificios más notables de La Coruña; de sus industrias, y con un juicio histórico muy ampliado, imperando en ella tal lujo de detalles, que fué agotada en los primeros momentos, mereciendo el elogio unánime de la opinión.

Aparte de esas tres Guías que mencionamos, cuando nuestra ciudad contaba con Ayuntamientos entusiastas y celosos de su prosperidad, y realizaba

todos los años lucidos festejos en la época veraniega, publicábanse programas de éstos que venían á ser otras tantas Guías de nuestra población, pudiendo citar los de 1877 al 1890. El popular industrial Lino Pérez, algunos de aquellos editó, especialmente los de 1883 y 1890 que eran muy excelentes. También se publicó durante algunos años sucesivos *La Coruña en la mano*, especie de Guía de los señores Faginas y Pérez.

Ya observará, por lo expuesto, el señor Aranda, que nuestra capital no careció de hombres activos é inteligentes en asuntos de esta clase, tan es así, que un querido amigo nuestro, está hace tiempo, acopiando materiales para hacer una *Guía de La Coruña y sus cercanías* que en nada desmerezca de sus similares del extranjero.

No es apresuradamente, ni á la ligera, como deben hacerse esta serie de trabajos si se quiere que respondan á su objeto; ni menos deben ir desprovistos del plano de la población que es la principal característica de ellos, y de otros detalles interesantes, cuales son la descripción minuciosa y técnica de aquellos monumentos que por su antigüedad y valor arquitectónico lo requieren. También precisan nota detallada de comercios é industrias, por ser indispensables.

De muchos defectos, adolece la Guía del Sr. Aranda, lo que no implica, sea dicho de paso, para que consignemos que su labor no deja por eso de ser meritoria.

Y como acerca de ésta, no habremos de decir una palabra más, nos creemos en el deber de aconsejarle, que si vuelve para el año próximo á acometer análoga empresa, tenga en cuenta las observaciones apuntadas, procurando no incurrir en omisiones como la de no citar el autor ó autores de donde extrajo los lijeros apuntes históricos que en su trabajo se estampan, aunque se alegue que no es costumbre de hacerlo.

X. DO P.

## PROSA Y VERSO

### ¡PAPUSS!

(INTERVIEW)

—Bueno, y diga usted doctor: ¿Qué le parece á usted que hay de realidad en los experimentos de Papuss?

—Una papa, no siendo en lo que se refiere á la encerrona en la urna, que esa es real y efectiva.

—¿Pero usted oyó la lectura, por el representante, de como copió Papuss de los fakires su sistema?

—A parte de que no hay tal copia de los fakires, todo lo demás es verdad.

—¿Y lo de la anestesia?

—Una comedia.

—¿Y lo de la catalepsia?

—Una supercheria.

—¿Y el andar sobre sables y puntas de clavos?

—Juglerías como otras muchas que efectúan porción de titiriteros en plazas

y calles, tragándose espadas, comiendo estopa ardiendo y metiéndose puntas de París por narices y orejas.

—Bien, hasta ahora explicó usted á su modo cuanto le he preguntado, pero ¿y lo del ayuno?

—Tampoco hay semejante ayuno.

—¿Entonces, Papuss come?

—No, pero seguramente se traga algún preparado de alimentos muy concentrados y tal vez un par del pildoras le equivalgan á una comida opípara con vino inclusive.

—¿Cual es, pues, el mérito de este argelino?

—Pues precisamente el no hacer mérito alguno para vivir: esa inamovilidad; esa prisión voluntaria durante ocho días; esa abdicación de la vida activa para permanecer en una irritante prostración; esa paciencia y resignación que le permiten estar echado en el fondo de su urna donde á penas puede moverse.

—¿Y el estarse bajo el agua?

—Eso no ofrece peligro alguno: la caja herméticamente cerrada no deja pasar el líquido y el ventilador le renueva el aire para poder respirar con facilidad.

—Está bien; ahora dígame usted: ¿Qué beneficios reporta el caso de Papuss á la ciencia, á la humanidad, al progreso ó á algo útil para el hombre y para la sociedad?

—¿Beneficios? Negativos: ni el inglés Tanner, ni el italiano Succi ni otros célebres ayunadores—caso que lo fueran—han resuelto problema alguno que se relacione á poder vivir sin comer ó á alimentarse de substancias reducidas á su mínima expresión. El estómago tiene necesidad de llenar sus funciones acerca de los alimentos que se le remiten masticados en cantidad proporcionada, y si se le dan de un modo irregular no puede efectuarse debidamente la digestión, y como los casos de los llamados ayunadores no pueden repetirse en todos los hombres, porque acusan un fenómeno, resulta que el experimento de Papuss solo sirve... para hacerle ganar á éste algunos miles de pesetas.

GEEICO.SAL

### INTIMA

A. F. TETTAMANCY GASTÓN

Con un cadáver tropezó el gentío,  
Y al observarlo llenos de interés,  
Notaron todos que en las yertas manos  
Preso llevaba un ramo de laurel;  
Y ni orientados por tan cierto indicio  
Pudieron comprender,  
De quién fuesen los restos delicados  
Que atónitos miraban á sus pies.  
De caridad dulcísima movidos  
Vióseles el cadáver recoger,  
Y á velarle con honra inusitada  
Se aprestaron después.  
Pasó la noche y al venir el día  
Reverdecido hallaron el laurel,  
Y que era de un artista colgierou  
El cuerpo á que faltaban vida y ser.  
Hay genios que caminan por el mundo  
Y nadie los advierte ni los vé,  
Hasta que los milagros de la gloria  
Los dan á conocer.

ENRIQUE REAL MAGDALENO.

\* \* (1)

Fillo cativo da gándra  
Probiño carballo torto;  
O que nació probiño,  
Mais lle valera vir morto.

Dos ventos e da xiada,  
Sin abrigo e sin conforto,  
De-dichado e sin arrimo...  
¡Probe carballiño torto!

E. PONDAL.

## EL CACIQUE (2)

Si veis un hombre de soberbia estampa  
que marcha siempre con el pecho afuera,  
que en las aldeas como rey impera,  
cuando no ha mucho se arrimaba al bampa;

Que llama habilidad a lo que es trampa,  
y que, ocultando su intención artima,  
encuentra el goce si la ley vulnera  
y haciendo el mal por su respetos campá;

Que roba al pobre y al pequeño humilla,  
y en cambio á toda humillación se aviene  
sumiso á cuanto el poleroso indique...

Ese, caro lector... ¡oh maravilla!  
es firme asiento del poder, y tiene  
el dulcísimo nombre de cacique.

SALVADOR GOLPE.

La Coruña, 1901.

\* \* (3)

*Ridi, pagliaccio, ridi.*

Rirvos, payasos, inda vosa risa  
Custe bágoas de sangue á todo un pobo:  
Rirvos, payasos, e gabade un trunfo  
Que afoga o sangue, que somenta odios.

Rirvos, payasos, que piedá non tedes  
Hoxe votando a forza sobre os nosos;  
¡Xa que a lei do mais forte trunfa agora  
A xusticia burlade sen remorsol

E fartarvos á rir; pois tarde ou cedo  
Han a forza e razon seren ao pobo:  
Daquela base de rir: ten de cobarvos  
Sangue por bágoas e por sangue, choros.

EUGENIO CARRÉ ALDAO.

A Cruña, 1901.

## CRONICA SEMANAL

## PALIQUE

—¡Felices, tío Chinto!  
—¡Dios chas dé o mesmo, Mingote!  
—Falta lle fai, porque ó que é tran-  
quilidade non lle hai moita.  
—Ti dirás por qué.  
—Pois porque non lle pasa día de  
festa no que lle non hacha paus pol-as  
aforas.  
—Home, sí, sonche ben bárbaros.  
—Agora, pol-o meno, xa parece que  
acugaron un pouco.  
—¿E debido á qué?  
—A que o señor Capitán xeneral dou  
orde de que unha ronda de caballería  
andivese pol-os arredores, e esto  
aínda lles meteu algun medo aos zulús.  
—Bon é tan siquiera.  
—Certamente.  
—Pol-o demais agora, e aos pesares

(1, 2, 3.) Estas composiciones son reproducidas de la revista *Santiago*.

do estado de sitio, vivides todos tan contentos e tranquilos.

—Todos, todos, non.

—¿E logo?

—As señoritas son as que non teñen moita tranquilidade.

—¡As señoritas!

—Sí, señor.

—Pois non entendo.

—Agora entenderá.

—Imos á ver.

—Elle o conto que todal-as mañás vanse, como vostede sabe, á bañar á praya de Riazor.

—Ben ó sei ¿e qué?

—Que á praya vai unha morea de rapaces d'esas que c'os calzós brancos parece que andan en calzoncillos, e como os levan dobrados somella que van á pesca dos panchos ou que os recollen pra non se mollar como se chovera.

—Non vexo mal n-eso.

—Agora ó verá.

—Veña, pois.

—A maor parte dos tales rapaces lévanlle d'esas maquiñiñas de tirar retratos, e cando as señoritas estánse bañando, apúntanlles o aparato, enfócanas e ¡pum! sácanlles a figura.

—¡Recontra!, agora comprendo á intranquilidade das señoritas. ¿E non hai por aló polecia que impida somellantes atrevimentos?

—E que se os chapurros ou os do orde público repóñense, os señoritos tamén os retratan.

—¿Qué me contas?

—Eso, e os retratados aparecen co a sua cara e c'ó corpo de un porco ou un burro.

—¡Qué barbaridade! ¿e como fan eso?

—Pois primeiro tiran a fotografía d'ó animal, logo apréganlle no canto da sua testa, que recortan, a dos polecias, sacan de novo o retrato e xa vé como se fai á trampa.

—¡Déixasme pampo!

—Por outra parte as señoritas teñen outros motivos pra se incomodaren.

—Ti dirás eses motivos.

—Que algunhas métense no mar c'os seus vestidiños de mariñeiro feitos de unha tela azul, e cando saen do baño e se quitall-o traxe teñen ó corpo pintado que mesmo parecen cóbregas.

—¡Avo María Purisma!

—Por modo que nin rascando o pelexo con un coco e lexia lles sal o tinte, e esto as desespera.

—¡Naturalmente, Minguños!

—Pois xa vé.

—O que vexo é que por tales causas aínda vanse á declarar en folga as bañistas.

—Non ó estrañaría, porque tamén o fixeron no Pazo Real.

—¿O qué?

—O se declararen en folga.

—¿Quen, meu neno?

—Os cocñeiros con xefe e todo.

—De modo que hastra os reises están amenazados á pasar fame.

—Nin mais nin menos que Papis.

—Pro esexa salú da sua urnia.

—Sí, señor, pro pasou mil rabias.

—¿E por qué?

—Porque moitos do público deron en lle tomal-o pelo, e houbo algún que levaba un chourizo no peto e cando

menos se esperaba tiraba d'el, enseñáballo á Papis e facía que ó comía, c'ó que lle daba unha denteira que o derreaba.

—¡Home, tamén eche ocurrencia!

—No mundo haille moitos paveros.

—Sei que ben poideras decir pavos.

—Tamén á min llo me parece.

—¿E agora qué vai facer o Papis?

—Pois *paper* hastra esta noite que no Ferrol entrará de novo na urnia.

—De sorte que ese home pasa a metá da vida non comendo pra poider comer á outra metá, Mingote.

—Xusto, e vaia pol-os que toda ella pásana sin probar bocado, tío Chinto.

*Pol-a copia,*

JANIÑO.

## INFORMACIONES

## EL Dr. TRIVIÑO

Este afamado dentista vese á diario visitado por numerosa y escogida clientela que acude á su gabinete á proveerse de las recomendables dentaduras sin paladar, invención del reputado doctor.

El número de encargos que recibe es tan considerable que se ha visto precisado á traer como ayudante suyo al distinguido operario odontólogo madrileño D. Aurelio Torremocha.

Recibe consultas en la calle de San Andrés, 38, segundo.

## EL NUEVO GOBERNADOR

Ha tomado posesión de su alto cargo el nuevo Gobernador civil D. Fernando Soldevilla, cuyo nombramiento ha sido acogido con beneplácito en esta provincia.

Deseamos al Sr. Soldevilla que tenga acierto en las difíciles funciones de su cargo y que no nos haga echar de menos las recomendables gestiones del señor Cadarso que con elogio vino actuando de Gobernador interino.

## RECTIFICACION

En un suelto necrológico que insertamos en nuestro número anterior con motivo del fallecimiento del que fué en vida querido amigo nuestro D. Adolfo Varela Lenzano, se consignó por equivocación que el finado se había trasladado á Lugo el año de 1875, cuando nuestro objeto era manifestar, que desde esta fecha se hallaba prestando sus servicios como empleado en la Secretaría de aquella Diputación, residiendo en dicha ciudad desde muy niño con su familia.

Hacemos con gusto esta rectificación á fin de subsanar el anacronismo padecido.

Al propio tiempo consignaremos también, que al sepelio del finado asistió un numerosísimo y escogido séquito, que corroboró las múltiples simpatías con que en Lugo contaba, y que á los funerales de iglesia que se celebraron en el templo de San Francisco costeados por sus compañeros los empleados de la Diputación, también asistió extraordinaria concurrencia.

## CUADRO DE ZARZUELA

El cuadro de zarzuela que actúa en el *Café de París* continúa mereciendo la protección del público que concurre á aquel establecimiento y que cada noche es más selecto, pues ya asisten á las representaciones algunas señoras y muchos caballeros.

Los artistas esméranse en su trabajo y las obras puestas en escena por ser casi todas nuevas, son recibidas con agrado.

Bien es cierto que por el módico precio de 40 céntimos de peseta con opción á tomar café, puede pasarse la noche viendo un par de obritas del moderno repertorio.

## DE VIAJE

Ha salido para sus posesiones de Morujo la celebrada poetisa y amiga nuestra D.<sup>a</sup> Filomena Dato Muruais y su simpática sobrina.

También salió para las suyas de Larcha D. Jesús González Somoza y apreciable familia.

Hállase entre nosotros el abogado y notario de Monforte y muy estimado amigo nuestro, D. Manuel Banet Fontenla, al que acompaña su distinguida esposa.

## ACUERDO LAUDABLE

Con mucho gusto transcribimos la resolución adoptada por el Ayuntamiento de Ferrol en 21 de Junio próximo pasado acerca del libro «Historia Comercial de La Coruña» del que es autor nuestro querido amigo D. Francisco Tettamancy, resolución que dice mucho en pro de la literatura gallega; y que tanto aquel Ayuntamiento como el de esta capital, Santiago, Betanzos y tantos otros de la provincia, demostraron en esta ocasión, al suscribirse á la citada obra, como en tantas otras, que son Corporaciones que saben prestar no sólo el apoyo necesario, sino propagar la cultura intelectual.

«SESIÓN DEL 21 DE JUNIO DE 1901

*Acuerdo.*—A propuesta del Sr. Alcalde, se acordó adquirir 25 ejemplares de la obra «Apuntes para la Historia Comercial de La Coruña» de que es autor D. Francisco Tettamancy Gastón, con un prólogo de D. Salvador Golpe; que su importe se satisfaga con cargo á lo consignado en presupuesto para suscripciones, y, por indicación del señor Román, se acordó también que el señor Alcalde remita algunos ejemplares á la Cámara de Comercio y á los centros docentes que crea oportuno.—El Secretario, *Manuel Abeledo.*»

## ALMANAQUE GALLEGO

Varios escritores coruñeses abrigan el propósito de llevar á la práctica para el año próximo de 1902, la publicación de un almanaque genuinamente regional con retratos de gallegos distinguidos, vistas de edificios notables y paisajes más pintorescos.

Colaborarán en dicho almanaque notables escritores y poetas.

Los comerciantes é industriales que deseen anunciarse, pueden ya dirigirse á la redacción de la REVISTA GALLEGA, Real, 31, Librería Regional de E. Carré, donde se les facilitarán cuantos informes necesiten.

## EL ESTOMAGO ARTIFICIAL

La casa propagandista de EL ESTOMAGO ARTIFICIAL ó POLVOS DEL Dr. KUNTZ, atendiendo á las súplicas de la clase menesterosa ha puesto á la venta medias cajitas al precio de cuatro pesetas, para que de esta forma les sea más fácil adquirirlas y también para que así lo puedan probar los que aún por ventura duden de su eficacia.

(Véase el anuncio).

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita, 18

## SASTRERIA X

DE

José Fariña

RUA NUEVA 18 Y 20, BAJO

En este establecimiento se recibieron grandes novedades para la presente temporada.

## CAFÉ PARÍS

*Compañía de zarzuela.*—Todas las noches y tardes de días festivos, hay funciones variadas por un cuadro de artistas de Madrid, dirigidos por el maestro D. Alberto Muñoz Escudero.

Fuente de Santa Catalina

ALBERTO MUÑOZ ESCUDERO.—Profesor de música.—Lecciones á domicilio de piano y solfeo.—Razón: Café París, Fuente de Santa Catalina.

## HOSPEDAJE

Para caballeros se ofrece hospedaje económico con habitaciones espaciosas y amuebladas en una calle céntrica de esta ciudad.

Es casa de familia y se garantiza el buen servicio.

Para informes dirigirse á la Librería Regional de D. Eugenio Carré.

Calle Real, 31, Coruña

## IMPORTANTE

En la imprenta donde se edita este semanario, se ha-

cen toda clase de trabajos tipográficos.—Prontitud y elegancia.

Precios sumamente económicos.

PLAZA MARIA PITA, 18

## REVISTA GALLEGA

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

Se publica todos los domingos. Colaboración escogida.

Precios de suscripción: La Coruña, al mes, 0'50 pesetas; fuera, al trimestre, 2 idem; número 10 céntimos. número atrasado, 20 idem.

Redacción y Administración.

CALLE REAL, NUM. 31.—LA CORUÑA

## INVENTO PRIVILEGIADO POR 20 AÑOS

## Dentaduras completas sin ningún paladar

que permiten masticar con completa inamovilidad toda clase de alimentos por defectuosa que sea la boca, desde el primer instante de colocadas, sin necesidad de extraer raíces y aun cuando no hubiera un solo hueso.

A pesar de ser único á confeccionarlas en España y en todo el extranjero, el señor Triviño pone precios módicos. Tiene establecida su consulta en la calle de San Andrés, núm. 38.

NOTA.—Se reforman las de paladar por sin paladar, á precios convencionales.

# MANUEL MALDE

## RELOJERIA Y CASA DE CAMBIO

En este acreditado establecimiento hay en venta relojes de las mejores marcas como WALTHAM, LONGINES, OMEGA y otras.

Relojes de oro, plata, acero y níquel para bolsillo.

Cronómetros, Cronógrafos y Repeticiones de Carrillón.

Relojes de pared de todas clases, formas y precios.

Composturas garantizadas.

Leontinas, cadenas, colgantes, dijes y toda suerte de objetos relacionados con la relojería.

Precios económicos.

### REAL, 96.-CORUÑA

**A**MENEDO Y HERMANO.—CE-  
mentos, hidráulicas, cales, yesos,  
azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo  
lo concerniente al ramo. Ventas por  
mayor y menor, Estrella, 8.—La Co-  
ruña.

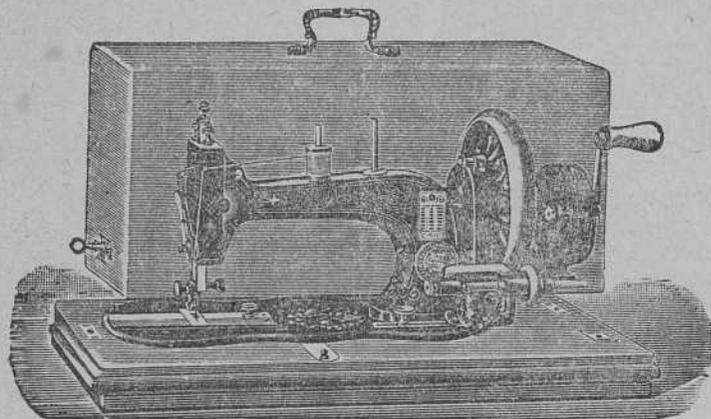
**L**IBRERIA DE PRIMERA ENSE-  
ñanza y papelería de E. Real, Can-  
tón Pequeño, 13.—Modelación impresa  
para Ayuntamientos y Juzgados, sellos  
y tarjetas postales para colecciones y  
objetos de escritorio.

Los vómitos, acedías,  
ardores, inapetencia, pe-  
sadez, agua de boca, bilis  
y dolores de estómago,  
cintura y espalda, etc.,  
desaparecen al siguiente  
día de usar el.....

## ESTOMAGO ARTIFICIAL

(ó polvos del Dr. KUNTZ),  
desterrando en breves días  
las dispepsias, gastralgias y  
catarros gástricos, como á  
diario lo certifican millares  
de curados agradecidos.

Caja, 0'50 pesetas, media 4 idem. Farmacias y droguerías.  
Representante en esta provincia: Sucesor de Villar.



## NUEVAS MAQUINAS PARA COSER

### Seidel Naumann

Las más perfectas y sólidas, sin competencia en durabilidad, no  
teniendo rival.

Las piezas expuestas á mucha fricción son de acero forjado y no  
de fundición maleable como en otras.

Nadie compre sin antes visitar este establecimiento, haciéndose  
acompañar de personas inteligentes en la materia.

Relojes de todas las mejores marcas y precios sin competencia  
posible.

Se hacen ventas al contado y á plazos.

Unico depósito: RELOJERIA Y PLATERIA DE JUAN  
AMOR, Real, 28, Coruña.—Frente á «Los Chicos».



## GRAN TALLER DE MARMOLES

— DE —

### Antonio Molina

SANCHEZ BREGUA, 6, CORUÑA

Se construyen Panteones, Lápidas, Cruces, Pilas bau-  
tismales y Altares.—Gran surtido en chimeneas, fregade-  
ros y embaldosado, mesas para café, lavabos y todo lo  
concerniente al ramo. Se contesta en el día á cuantos pi-  
dan datos, planos, dibujos, precios, etc.

## FRANCO BLECKEN

SAN ANDRES, 38 - CORUÑA

Depósito de la renombrada fábrica de aparatos de  
Hartmarm y Jessing, con la acreditada marca LA CRUZ  
ROJA.

Enviamos pedidos á toda la región.

También tenemos toda clase de aparatos y material  
correspondiente al ramo de electricidad.

## SOCIEDAD ELECTRO-FOTOGRAFICA

Director: A. M. Quiroga

CASA CENTRAL EN LA CORUÑA: REAL, 86

Sucursales en el Ferrol y en Lugo

Retratos al platino é iluminados—Ampliaciones foto-  
gráficas.—Esmero y prontitud en los trabajos.—Precios  
económicos sin competencia.

REAL, 86-LA CORUÑA

### LIBRO NUEVO

## FRAGMENTOS DE LA HISTORIA DE GALICIA

POR

### JUSTO E. AREAL

PRÓLOGO DE GALO SALINAS RODRÍGUEZ

De venta al precio de 3 pesetas en la "Librería Regio-  
nal" de Eugenio Carré Aldao.

Real, 31-La Coruña-Real, 31

### OBRA DE ACTUALIDAD

## CATALANISMO MILITANTE

POR

### AURELIO RIBALTA

Este importantísimo estudio, de tan distinguido escritor  
gallego, hecho imparcialmente, y que conviene leer á todos  
los que quieran conocer las verdaderas causas del movimiento  
regionalista en España, movimiento que intencionalmente se  
desvirtua y calumnia por la prensa y los partidos políticos, se  
halla á la venta á 1'50 pesetas en la librería regional de Ca-  
rre, Real, 31.—Coruña.

## Taboada Martínez y Comp.<sup>a</sup>

ABOGADO—AGENTES DE NEGOCIOS

Rua Nueva, 16, La Coruña

Compra y venta de fincas—Administraciones—Repre-  
sentación de Ayuntamientos—Habilitación de Clases Pasi-  
vas—Negocios de todas clases—Testamentarias—Inquili-  
natos.

**Mil pesetas****—AL PÚBLICO—**

Vinos de José García—Olmos, 23, La Coruña  
Rivero blanco y tinto, á 0'70 pesetas litro.

Castilla tinto, á 0'60 idem idem.

Rueda blanco, á 0'60 idem idem.

Valdepeñas, á 0'60 idem idem.

Legitimidad y pureza en todos ellos. Además á quién lo pida se le precintarán, hallándome dispuesto á pagar mil pesetas si se prueba que contienen alguna composición.

*Ante los hechos, todo el mundo calla*

**FOTOGRAFIA DE PARIS**  
**de José Sellier**  
SAN ANDRÉS, 9

**MANUEL SANCHEZ YAÑEZ**

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)

**GERARDO VILLABRILLE ABE.**  
Glla y Emilio Baleige Blanco, farmacéuticos.—Riego de Agua, 7.—La Coruña.

**CAFÉ NOROESTE**  
**De Manuel Rodríguez**  
RUA NUEVA, 13

**ANDRÉS SOUTO RAMOS**

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

**EL VALLISOLETANO**

VINOS Y COMESTIBLES

Juana de Vega, 38

Vinos tintos superiores de Castilla y Rivero.

Blancos de Rueda legítimos.

Gran vino rancio especial para enfermos á 1'50 pesetas litro.

**LA HABANERA**

CONFITERIA Y PASTELERIA

San Andrés, 164

Constante surtido en dulces de lo más selecto y escogido.

Confituras y bombones de las mejores fábricas nacionales y extranjeras.

Esta casa pone especial interés en servir sus encargos.

**ANDRÉS VILLABRILLE**

MÉDICO—San Nicolás, 28, 2.º—Horas de consulta: de dos á cuatro de la tarde.

**HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.**—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

**EMILIO HERMIDA.**—Guarnicionero.—Franja, 42 y Real, 39.—Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

**B. ESCUDERO E HIJOS.**—Orzán, 74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

**MANUELA JASPE.**—Estrecha de San Andrés, 7.—Armaduras, flores, plumas, sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

**Taller de mármoles**

DE E. CUADRADO Y C.ª

Juana de Vega, 33, Coruña

**Gonzalo Martínez**

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

**Gran Almacén de Música**

PIANOS. INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREYA Y COMP.ª

REAL, 38—CORUÑA

**Música Gallega.—Canto y Piano**

*Adulid.* 18 cantares viejos y nuevos de Galicia en tres series cada uno 3 ptas.—*Baldomir.* "Como toy?" Melodía, 25 ptas.—"Meus amores". Melodía, 2 ptas.—*Berea.* "Un suspiro", Melodía, 1'50 ptas.—*Chané.* "Os teus ollos", Melodía, 1'50 ptas.—"Un adios á Mariquiña", Melodía, 2'50 ptas.—*Lens.* "A Nenita", Melodía, 2 ptas.—"Malenconia", Melodía, 2 ptas.—*Montes.* "As lixeiras anduriñas", Balada, 1'50 ptas.—"Doce sono", Balada, 2 ptas.—"Negra sombra", Balada, 1'50 ptas.—"Lonxe d'a terra", Balada, 1'50 ptas.—"O pensar d'o la brego", Balada, 1'50 pesetas.—*PIANO SOLO.*—*Berea.* "La Alfonsina", Muñeira, 3 ptas.—*Chané.* "A Foliada", (con letra), 5 ptas.—*Cinna.* "Serenata Gallega", 4 ptas.—"Romanza Gallega", 2 ptas.—*Lens.* "Serantellos", Parafraisis Gallega, 2'50 pesetas.—*Montes.* "Maruxiña", Muñeira (con letra), 2'50 ptas.—"Alborada Gallega", 3 ptas.—"Aires Gallegos", Paso doble, 2 ptas.—"Unha noite na eira do trigo", Balada Gallega (con letra), 1'50 ptas.—*Santos.* "Rapsodia Gallega", 4 ptas.—*Veiga.* "Alborada Gallega", 3 pesetas.

 **BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS**

Vapores para todos los puertos del Litoral

3, SANTA CATALINA, 3

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMÁN

3, Santa Catalina, 3

**FONDA "LA VICTORIA"**

— DE —

**Antonio López Soengas**

SAN ANDRÉS, 154, CORUÑA

**COCHES "VILLA DE RUTIS"**

Taller de Guarnicioneria de todo lo concerniente á esta industria

— DE —

**RAMON GOMEZ**

26, Cantón Grande, 26—Teléfono 131—Coruña

**Hamburg-Sudamerik Hische**

DAMPFSCHIFFSAHATS-GESELLSCHAFT



COMPANIA HAMBURGUESA SUDMERICANA DE VAPORES CORREOS  
AL RIO DE LA PLATA

El día 26 de Agosto saldrá de este puerto directamente para los de Montevideo y Buenos Aires, sin escala en ningún puerto del Brasil, el vapor

**PEÑAMBUCO**

Admite carga y pasajeros. Estos buques tienen magníficas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan cocineros y camareros españoles.

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, Sres. Hijos de Marchesi Dalmau, calle Real, 75.

**TARJETAS**

desde UNA peseta el ciento en la imprenta de este semanario **Maria Pita**, 18 y Montoto, 7.